



Buenos Aires

Diciembre 6 de 1951

1988

Para Gabriela Mistral en Italia.
Presente

Hace pocos días salió una carta gruesa de poticias y de recortes de Chile y de usted. Espero lleguen a sus manos. Ahora van otros recortes, algunos pintorescos. Sobre usted no me mandó la agencia, pues hace pocos recibí.

Me sirve muy bien, pues encuentra cosas de todo el país y del exterior a veces, porque mi amiga elquima ocupa el periodismo de toda América, parece. Usted no sabe el gusto que tuve cuando supe de su memo: "de su boca" que había recibido la ropita aquella famosa que recorrió los países americanos en pos de su dueña. Yo la había buscado con tanto gusto, y me había dado tanto trabajo encontrarla (es difícil ahora) que me dolía que se perdiese, aparte del gasto inútil. Estoy ansiosa esperando la llegada de Mimi y de Hortensia (estaban en Europa con Viet, y no sé si vuelven juntas) pues le he encargado libros de Francia y de Inglaterra sobre Lit. Infantil. No le pido a usted, pues he recibido varios por intermedio de amigas que fueron a Italia antes de su llegada a ésta. Le mandé la lista de lo que tengo. Se la repetiré, para evitar coincidencias y le rogaré si encuentra algo que no sea eso, me lo mande por favor. Tal vez haya allí cosas que puedan servir me, pero que no se pueden pedir si no a usted: lecturas de extensión, laterales o convergentes con el asunto. No se puede escribir y escribir para salir descubriendo al agua caliente. El enfoque del asunto que se me ha ocurrido es muy lindo y muy nuevo. Lo encaro desde tres ángulos: El mundo del niño - El mundo y el niño - El mundo para el niño. Como usted ve, es engolosinador. Si Ud. ve por ahí algo que pueda documentar me, mandemelo. Ya iré la lista de lo que tengo de Italia al respecto. Ayer recibí contestación de Ol. a mi carta, cuya copia le envié. A pesar de estar fastidiada, divierte la inteligencia de este mozo para sortear mi carta, para reconocer el error sin declararlo y tender puentes sin achicarse. Esóchelo:

"Mi distinguida amiga: Con sus atentas líneas del 22 recibí las pruebas de TERNURA en las que veo se realizaron importantes erratas: (es la edición de Austral que yo no corregí, no me la mandaron) "por este motivo, y temiendo que al corregir las mismas incurran como es frecuente en nuevas erratas, he pedido segundas pruebas que me permitirá mandarle a usted con ruego de revisión.

Lamento, sinceramente, los motivos de su disgusto referentes a DESOLACION, aparecida sin prólogos en Austral.

La explicación de que el libro empleado como original - quizá nos lo facilitó Ud. misma, no lo recuerdo - careciera de prólogos y se quisiera utilizando como modelo no satisface por cuanto que, después de compuesto el libro nos entregó usted otro ejemplar al tiempo de devolvernos las primeras pruebas revisadas, y en ese sí figuraban.

La imprenta no encuentra el original aquel de DESOLACION; seguiremos insistiendo y en cuanto lo lográremos se lo reexpidiremos a usted.

Con la mayor consideración, saluda a usted atentamente S.S.

Firma

La lección es buena para ellos, pues la ausencia del autor no autoriza a hacer lo que se quiera con su obra. Y en este caso particular, estando a un paso la representante. Jamás me mandan nada sin que yo conteste sobre el puchito. Y cuando se trata de corregir pruebas, me pongo metódicamente a la tarea, tengo lo que tengo entre manos, para no entorpecer el trabajo de imprenta.

Si no estaban los prólogos, yo debía escribir a usted preguntándole, pero no resolver ellos la salida del libro como si fuesen los dueños. Así se han aprovechado todos los editores de usted. Pero yo tengo por este "cargito" un gozoso interés, y trato de cumplir lo mejor posible, porque no quiero perder el puesto, mi querida patrona, que me anda en fastidio por los caminos de Chile, con su ciervo y su niño mientras yo tiempo lanzas con todos por ella

Querida. La guerra y la revolución tanto! Mucha me gustaría estar cerca de usted. ¿Solo pide a Dios poder ayudarla. Ando preocupada con un pequeño negocio. Que no sé qué tiene. Dios que ayude. Lo la pido.

[Carta] 1951 dic. 6, Buenos Aires [a] Gabriela Mistral, Italia
[manuscrito] Martha [Salotti].

AUTORÍA

Autor secundario:Mistral, Gabriela, 1889-1957

FORMATO

Manuscrito

DATOS DE PUBLICACIÓN

[Carta] 1951 dic. 6, Buenos Aires [a] Gabriela Mistral, Italia [manuscrito] Martha [Salotti]. 1 h. ; 28 cm.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile